



## Compte-rendu 2015

En voilà encore une année intéressante qui s'est terminée pour notre musée. Elle a été très riche aussi bien au niveau découverte de pièces d'exposition, qu'au niveau informations inédites. Des interviews réalisées au cours de l'année ont permis d'avancer aussi bien avec l'histogramme des brasseries grand-ducales qu'avec l'histoire des brasseries du Luxembourg belge.

### Chiffres-clés au 31 décembre 2015:

- **2.328,85 heures bénévoles** travaillées en 2015, dont 10,44 % consacrés aux rénovations, 16,82 % aux recherches historiques et 4,69 % au classement. Le total de 2.328,85 heures ne comporte pas le temps consacré à la chasse aux nouvelles pièces d'exposition. Le grand total d'heures travaillées est maintenant de **27.695,70 heures**.



Sortie de tanks de garde d'une brasserie.

- **3.874 photos historiques** ont été enregistrées digitalement représentant un volume de 42,06 Go.
- **16.239 photos informatives** ont été enregistrées digitalement représentant un volume de 76,99 Go.
- **1.552 documents** ont été enregistrés digitalement représentant un volume de 29,61 Go.

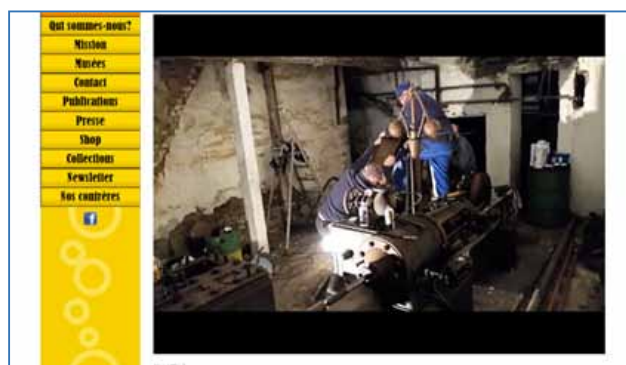
- **1.502 articles de journaux** ont été enregistrés digitalement représentant un volume de 979,10 MB.

**Bu vermiethen**  
auf 3, 6 oder 9 Jahre, eine zu Aubange  
gelegene Brauerei und Branntwein-  
brennerei, bis Dato in Aktivität und den  
Erben Seyler von daselbst zugehörig. 3776

Article de journal de 1865 concernant la mise en location de la brasserie d'Aubange.

Aucun inventaire de nos pièces de collection n'a été réalisé jusqu'à présent. Il faudrait théoriquement établir une fiche technique de chaque pièce, en indiquant ses dimensions, son état et sa valeur, accompagné d'une ou plusieurs photos adaptées. Réaliser une fiche prend plus ou moins quinze minutes, si on travaille à temps plein sur cet inventaire, il nous faut entre deux et deux ans et demie avant clôture, temps que nous n'avons malheureusement pas.

Si vous souhaitez être informé régulièrement de nos activités, nous vous invitons à visiter notre page *Facebook* qui est mise à jour régulièrement. Deux films retraçant nos dernières activités y ont été publiés les derniers mois.



Les personnes qui n'ont pas de compte *Facebook* peuvent également consulter les films sur notre site internet [www.LUXEM.beer](http://www.LUXEM.beer)

YC ● MD

## Portes ouvertes

A l'occasion des portes ouvertes des musées luxembourgeois le weekend des 21 et 22 mai 2016, le Musée d'Histoire de la Brasserie de Diekirch propose le samedi à partir de 15h00 la diffusion du film « **Garçon - un bock** » datant de **1938**, mis à disposition par le Centre national de l'audiovisuel.

Le musée sera donc exceptionnellement ouvert le samedi jusqu'à 22h00 et propose en plus une **soirée de dégustation de bières spéciales** accompagnées de produits du terroir dans une ambiance conviviale et détendue.

Entrée libre - gratuite - free - gratis - pour rien!



YC ● MD



Documentaire/Court métrage

Luxembourg, 1938

**Réalisation :** René Leclere

**Production :** Filmalux

**Durée :** 12'

**Version originale :** Français

**Image :** noir et blanc

**Métrage :** 321 m

**Format :** 35mm (1.37)

**Son :** sonore

**Synopsis**

Documentaire sur la fabrication de la bière luxembourgeoise à la brasserie Mousel.

**Equipe technique**

- Scénario: René LECLERE
- Images: Marcel GRIGNON
- Montage: G.E. DUBOIS
- Musique: WAL-BERG
- Direction musicale: Ray VENTURA
- Commentaire: René LECLERE
- Dit par: Jean GAUDRAY
- 1<sup>er</sup> assistant réalisateur : Evy FRIEDRICH
- Laboratoires: L.J. Dassonville (Bruxelles), L.T.C. (St. Cloud)
- Studio Brunot (St.Cloud)

**Sortie**

Première présentation : cinéma Marivaux (Luxembourg-Ville), avril 1938

source : [www.cna.public.lu](http://www.cna.public.lu)

## La Guerre froide au Luxembourg

Exposition historique au Musée national d'Histoire et d'Art à Luxembourg-Ville du 22 avril au 27 novembre 2016.

A travers des objets et documents inédits, le MNHA vous invite à découvrir une exposition historique consacrée à une période très récente de

notre histoire. Entre 1947 et 1991, le contexte international de la Guerre froide a marqué le Luxembourg. Tout comme dans les autres pays d'Europe occidentale, des moyens financiers et humains importants ont été mobilisés pour se préparer à une éventuelle nouvelle guerre. Des sujets aussi divers que la peur de la guerre atomique, le rôle de l'armée luxembourgeoise dans l'OTAN, les relations diplomatiques, mais aussi le rôle des services secrets à Luxembourg seront abordés.

Le Musée brassicole des deux Luxembourg participe également à cette exposition par le prêt d'un objet de sa collection.

**RM**



# Exposition

L'exposition « Pfaffenthal - Histoires d'un quartier », organisée par le *Interesseveräin Pafendall-Siechenhaff* en collaboration avec le Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg, a été un franc succès. Notre association y a participé en mettant à disposition une bouteille avec bouchon mécanique de la brasserie Funck-Nouveau et en faisant un exposé intitulé «Funck-Nouveau, une brasserie maudite?».

L'exposition a entretemps été démontée pour faire place à la suivante, mais un élément de l'exposition continue à vivre : le monde virtuel du Pfaffenthal historique de 1867. Accessible via l'adresse <http://mhvl.lu/news/pfaffenthal-1867-visite-virtuelle/>, l'internaute a la possibilité de plonger dans la vie journalière de ce faubourg de la capitale grand-ducale en 1867. Il a également la possibilité de contempler les bâtiments de la brasserie Funck-Nouveau en se balladant dans les petites ruelles.



En plus, le *Interesseveräin* a élaboré un souvenir de cette exposition sous forme de bouteille de bière. D'une contenance de 75 centilitres, elle reprend le visuel de la chope céramique centenaire de cette même brasserie, sur son étiquette. Une brochure de seize pages retraçant l'historique de cette brasserie accompagne la bouteille. Cet ensemble est disponible auprès de cette association pour le prix de 10,- Euros. Vous trouverez plus d'informations sur leur site internet [www.pfaffenthal.info](http://www.pfaffenthal.info) ou en envoyant un e-mail à [pafendall@hotmail.com](mailto:pafendall@hotmail.com)

YC ● MD



## Appel au public

Notre association va éditer cette année un catalogue sur les bouchons en porcelaine de bouteilles. Il y aura une version qui couvrira les brasseries de la Province de Luxembourg et une autre version qui couvrira les brasseries grand-ducales.

**Nous lançons donc un appel au public pour nous informer de bouchons rares se trouvant en sa possession afin de les reproduire dans les catalogues respectifs.**

Nous recherchons **entre autres** des bouchons des brasseurs et soutireurs suivants :

Photo de l'inscription du commanditaire du bouchon

Photo de l'inscription du fabricant du bouchon

Informations historiques concernant la brasserie

Aide de classement pour les collectionneurs



Modèle de page du futur catalogue.

BRASSERIES	
Br. Funck-Erdmer	Clausen (L)
Br. Funck-Nouveau	Pfaffenthal (L)
Br. du Limpertsberg	Limpertsberg (L)
Br. Marschall	Hollerich (L)
Br. Veriter	Arlon (B)
Br. Fernand Delfosse	Arlon (B)
<i>(version rouge)</i>	
Br. H. Doucet	Arlon (B)
Br. Chaidron	Barvaux (B)
Br. Collin	Bastogne (B)
Br. Tosquinet	Bastogne (B)
Br. L'Union	Bertrix (B)
Br. Degrelle	Bouillon (B)
Br. des Petits Prés	Bouillon (B)
Br. Genard	Carlsbourg (B)
Br. Fizaine	Ethe (B)
Br. Payon	Fays-I.-Venneurs (B)
Br. Leroy frères	Florenville (B)
Br. de Grupont	Grupont (B)
Br. Henri	Habay-la-Neuve (B)
Br. Luxembourgeoise	Bastogne (B)
<i>(version rouge de 1927 + version Tel 57)</i>	

Br. Baussart	Heinsch (B)
Br. de Herbeumont	Herbeumont (B)
Br. Ménage	Hotton (B)
Br. Biermez	Houffalize (B)
Br. Lemaire	Izel (B)
<i>(version rouge)</i>	
Br. Les Ruches	Lavaux (B)
Br. Frogneux	Lomprez (B)
Br. Remy	Lomprez (B)
Br. Depercenaire	Marche (B)
Br. Baclin	Marcourt (B)
Br. Pair	Meix-dvt-Virton (B)
Br. de l'Aigle	Messancy (B)
Br. Lanotte	Pussemange (B)
Br. Lebailly	Pussemange (B)
Br. Pierrard	Pussemange (B)
Br. Jacquemin	Redu (B)
Br. Marchot	Saint-Hubert (B)
Br. Sterpin	Saint-Hubert (B)
Br. Van Den Bossche	Saint-Léger (B)
Br. Michel	Saint-Mard (B)
Br. Fernand Laplume	Salmchâteau (B)
Br. Denis	Salmchâteau (B)

Br. Lambert	Sugny (B)
Br. Desamory	Tillet (B)
Br. Monfort	Vielsalm (B)
Br. Renard	Vielsalm (B)
Br. Collignon	Virton (B)
Br. Frogneux	Wellin (B)
Br. Poulin	Wellin (B)
Br. Van Mellaerts	Wellin (B)
Br. Pironet	Wéris (B)

SOUTIREURS	
So. Diederich	Aspelt (L)
So. Jeitz	Bettembourg (L)
So. Dominicy	Clemency (L)
So. Hever	Kleinbettingen (L)
So. Threinen	Redange (L)
So. Forthomme	Bastogne (B)
So. Kaufmann	Houffalize (B)
So. (inconnu)	Limerlé (B)
So. Barvaux	Marche (B)
So. Georgin	Marche (B)
So. Blum-Maus	Martelange (B)

## Nous recherchons également ...

Notre association recherche actuellement les éléments suivants hors du commun pour compléter sa collection, respectivement augmenter son professionnalisme. Si vous voulez soutenir nos efforts, merci de nous contacter directement.

- 1 barrière de douane ancienne.



- 1 uniforme complet de douanier belge (années 1970; uniforme, képi, chemise, ceinture, pantalon, chaussures).



- 1 uniforme complet de douanier luxembourgeois (années 1970; uniforme, képi, chemise, ceinture, pantalon, chaussures).
- 1 axe arrière de chariot avec 2 roues en bois. Hauteur des roues : ± 150 cm.
- 1 frein à manivelle pour anciens chariots.



- 1 machine à laver pour tonneaux en bois d'époque.



- 1 mini-tracteur d'occasion bon marché pour soulever des palettes.



## Dons

Plusieurs dons nous ont été faits ces derniers mois :

- deux bacs de transport de malt par le Musée national d'histoire militaire de Diekirch ;
- deux tonneaux en aluminium de la brasserie Henri Funck, un outil de fermeture de tonneaux, une clé pour ouvrir les tonneaux, une enseigne lumineuse de la brasserie Henri Funck, un lot de bouteilles sérigraphiées de la brasserie Bofferding, un casier rouge de la limonaderie Minolux, un casier du dépôt Grilli-Ney de Belvaux, une bouteille du soutireur Goerres, quatre sacs en noix de coco pour tonneaux, deux carnets de commandes du dépôt Stoltz-Pohl, un égouttoir de comptoir des années 1920 et un pack de promotion pour la Diekirch Christmas par Monsieur STOLTZ Roger.
- un lot de publicités de la brasserie de la Soye par Monsieur LEHARDY Luc ;



- un lot de palettes par Monsieur OEHMEN Sacha ;
- une brochure de la brasserie de Diekirch des années 1950 par Monsieur LOGIST Robert ;
- un lot de sous-bocks et une carte de téléphone Achouffe par Monsieur ROBERT Tom ;
- un sous-bock par Monsieur BINTNER Romain ;
- un lot de sous-bocks par Monsieur HERBER Paul ;
- un uniforme de douanier belge par Monsieur CHABOTTIER Camille ;



- une bouteille de la brasserie de Wéris par Monsieur MARÉCHAL Stéphane ;
- une pompe en fonte des années 1910 et une cartouche de sous-bocks Mousel de 1975 par Monsieur BERNARD Richard ;
- deux sous-bocks Clausen par Monsieur BACK Antoine ;
- un lot de sous-bocks des brasseries de Bastogne et Millevertus par Monsieur WARZÉE Cédric ;
- un lot d'étiquettes de la province du Luxembourg belge par Monsieur PROIETTI Fernand ;
- une brochure publicitaire de 1923 par Monsieur STAMMET Jean-André ;
- une carte postale de 1964 par Monsieur KERG Jean ;
- une brochure « Sur les traces de la ligne de chemin de fer vicinal Arlon-Ethe » par Monsieur JACQUES Willy ;
- un catalogue « Répertoire de jetons belges de ± 1860 à nos jours », une bouteille Stout Delfosse et un pins de la bière Hotteuse par Monsieur HERMAN Christophe ;
- un lot de plans d'architecte de la brasserie Lobet par Madame KINART Odette ;



- un lot de réclames de brasseries grand-ducales datant de 1947 par Monsieur GASPAR Aloyse ;
- un lot de réclames de brasseries grand-ducales datant de 1948 par Monsieur THILL Paul ;
- un lot de sous-bocks par Monsieur RINCK Romain ;
- un lot d'ouvre-bouteilles Bofferding par Monsieur SPARTZ Jean-Pierre ;
- du soutien liquide par la Brasserie Nationale ;
- du soutien liquide par Monsieur RECKINGER Marco ;
- du soutien liquide par Monsieur BESENIUS Jeff.

## Attention aux voleurs

Nous jugeons opportun de prévenir nos lecteurs et surtout les collectionneurs d'une magouille qui a lieu en ce moment dans notre région.

Des voyoux originaires de la région de Vielsalm se présentent comme collectionneurs de belles publicités telles que plaques émaillées, figurines en plâtre, etc. Ils essayent d'entrer en contact avec des collectionneurs en les abordant à des brocantes ou foires. Une fois que le contact est établi et que la confiance règne, ils attendent le bon moment pour combrioler votre demeure. Leur *operus mundi* est chaque fois le même: ils téléphonent **la veille d'un jour férié** au numéro fixe du collectionneur visé. Si personne ne répond, ils se déplacent jusqu'à l'habitation en question. S'ils ne rencontrent pas de problèmes, la maison est combriolée et vidée des plus belles pièces. Si vous avez vécu cette situation, n'hésitez pas à contacter la police de Vielsalm qui est au courant du problème.



### Conseils de prévention :

- 1) Ne jamais divulguer votre numéro de **téléphone fixe** !
- 2) Prenez des photos de vos pièces de valeur! N'hésitez pas à **photographier les défauts** de ces objets, car ceux-ci permettront une identification ultérieure.

YC ● SF ● MD

## Exposition de truites

Nos amis collectionneurs de l'association « Autour du calice » avaient organisé le weekend des 19 et 20 février une exposition sur le matériel publicitaire de la brasserie d'Orval. Le point fort de cette exposition était le support publicitaire mural. Les intéressés pouvaient y découvrir l'évolution du célèbre panneau noir à truite bleue depuis la création de la brasserie en 1933 jusqu'aujourd'hui.



Les personnes désirant avoir plus d'informations concernant les activités d'« Autour du calice » peuvent visiter leur site internet [www.autourducalice.be](http://www.autourducalice.be)

YC ● MD

## Nécrologie

	<p>Sechs Wochen ass et hier, wou den</p> <p>Här <b>Raymond WALDBILLIG</b> 27.12.1933-08.12.2015</p>
	<p>eis verlooss huet, diskret a stolz ouni ze kloen. Hien huet säi Liewe laang vill geschafft, wuar ëmmer fir seng Famill, Frënn a säin iwwer alles geléiwte Muppes do. Vill Liewenserfahrung huet heen eis mat op de Wee ginn, an dofir si mär him dankbar, mär wäerten hien ëmmer an eise Gedanken an Häerzer droen. Am Numm vun der ganzer Famill en häerzleche Merci fir all déi vill Bäileedskaarten, léif Trouschtwierder a generéis Donen.</p>
<p>An déiwer Trauer Madame Lydia Waldbillig-Corbelli, seng Fra, Madame Peggy Waldbillig, säi Meedchen Esch/Uelzecht, Januar 2016</p>	

Raymond Waldbillig, dépositaire de la brasserie de Diekirch.

MR ● FW